

® Instrukcja obsługi  
mieszadła do farb i zapraw

**Einhell**<sup>®</sup>  
**bavaria**

6



Art.-Nr.: 42.584.50

I.-Nr.: 01016

**BMR 1300**



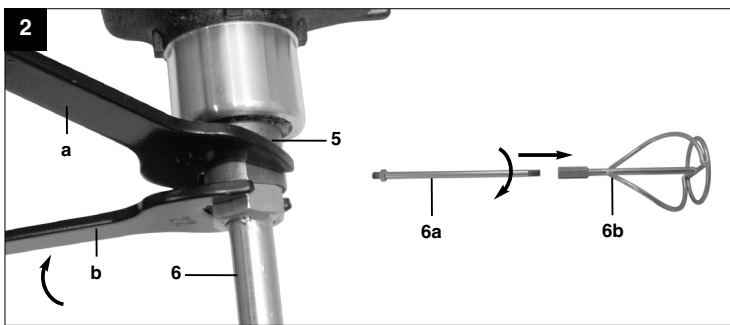
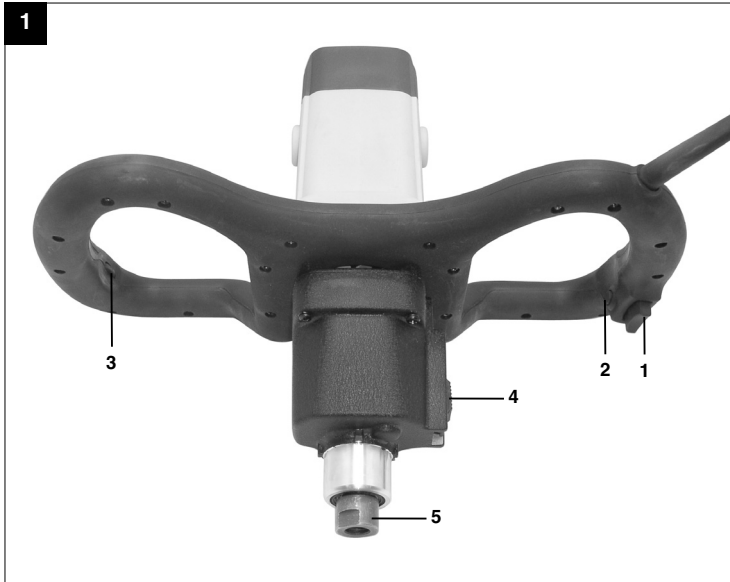
İş gözlüğü takınız!



Toz oluşan çalışmalarda toz maskesi kullanınız!



İş gözlüğü takınız!



**TR****⚠ Dikkat!**

Cihazları kullanırken yaralanmaları ve hasarları önlemek için bazı güvenlik önlemlerinin alınması gerekir.

Bu nedenle kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. Verilen bilgilere her zaman ulaşabilemeniz için kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihazı başka kişilere devrederken bu kullanım kılavuzunu da lütfen yanınızda verin.

Kullanım kılavuzunun ve güvenlik uyarılarının dikkate alınmaması neticesinde meydana gelen kazalar veya hasarlar için tarafımızca herhangi bir sorumluluk üstlenilmez.

**1. Güvenlik Uyarıları**

**Dikkat!** Elektrikli aletlerin kullanımında elektrik çarpmasını, yaralanmaları ve yangın tehlikesini önlemek için aşağıda belirtilen temel güvenlik önlemleri dikkate alınmalıdır. Aleti kullanmadan önce verilen uyarıları okuyun ve bunlara riayet edin. Söz konusu uyarılar güvenli bir yerde muhafaza edilmelidir. Diğer güvenlik uyarıları ekte sunulan kitapçık içinde yer almaktadır.

- Cihazı patlama tehlikesi bulunan atmosfere sahip ortamlarda işletmeyin. Alev alma noktası 21°C'nin altında olan solvent veya solvent içeren maddeleri karıştırmayın.
- Cihazın kablolarını vücudunuzun herhangi bir bölümüne dolamayın.
- Sadece çalışma alanı için onaylı uzatma kablosu kullanın.
- Cihazı ancak karıştırma kabının içinde çalıştırın veya kapatın. Karıştırma kabının sağlam durmasına dikkat edin.
- Karıştırma işlemi esnasında karıştırma kabının içine elinizi veya herhangi bir cisim sokmayın.
- Mikser ile çalışırken iş eldiveni ve koruyucu gözlük takılması tavsiye edilir.
- Yönetmelikler gereğince bol olmayan kıyafetler giyilmesi zorunludur.
- Reaksiyon momentine karşı hazırlıklı olun.

**2. Kullanım Amacına Uygun Kullanım**


Makine boya, harç, yapıştırıcı, sıva ve benzeri sıvı ve toz halindeki yapı malzemelerinin karıştırılması için tasarlanmıştır. Malzemenin kıvamı ve karıştırılacak miktara göre uygun karıştırma etkisine sahip mikser elemanı kullanılmalıdır.

Cihazlarımızın kullanım amacı bakımından mesleki, zanaatsal veya endüstriyel kullanım için tasarlanmadıklarını lütfen dikkate alın. Cihazın mesleki, zanaatsal veya endüstriyel bir işletmede veya benzer işlerde kullanılması halinde herhangi bir garanti verilmez.

**3. Cihazın Tanımı (Şekil 1/2):**

- 1 Açma/Kapama şalteri
- 2 Sabitleme düğmesi
- 3 Devir sayısı regülatörü
- 4 Vites değiştirici 1. vites - 2. vites
- 5 Mikser elemanı mandreni
- 6 Mikser elemanı

**4. Teknik Veriler**

Şebeke voltajı	230 V~ 50 Hz
Güç	1300 W
Rölanti devir sayısı	180-460/300-700 rpm
Mikser elemanı mandreni	M14
Ses basınç seviyesi L <sub>PA</sub>	82 dB(A)
Ses güç seviyesi L <sub>WA</sub>	93 dB(A)
Vibrasyon a <sub>hw</sub>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Koruma izolasyonlu	II / 
Ağırlık	4,7 kg

**5. Mikser Elemanının Montajı (Şekil 2):**

**⚠ Cihazda yapılacak tüm çalışmalardan önce elektrik fişini çekin!**

Mikser elemanı parçasını (6a) vidayla diğer mikser elemanı parçasına (6b) sıkıca bağlayın. Ardından mikser elemanını (6) vidalayarak mikser elemanı mandrenine (5) takın. Bu amaçla iki adet çatal anahtar kullanın. Çatal anahtarın biriyle (a) mikser elemanı mandrenini (5) tutun ve diğeriyle (b) mikser

elemanını (6) sıkın. Mikser elemanını çıkarmak için sıralamayı tersine takip edin.

## 6. İşletmeye Geçirme

Cihazı akıma bağlamadan önce tip etiketi üzerinde belirtilen verilerin şebeke değerleri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.

### Açma / Kapama şalteri

<b>Açma:</b>	Şaltere (1) basın
<b>Sürekli işletim:</b>	Şalteri (1) sabitleme düğmesiyle (2) sabitleyin
<b>Kapama:</b>	Şaltere (1) kısaca basın

**Devir sayısı regülatörü:** Devir sayısı regülatörüyle (3) devir sayısının ön seçimini yapabilirsiniz.

### Vites değiştirici 1. vites - 2. vites (4)

Vites değiştiricinin pozisyonuna göre daha yüksek veya düşük devirle çalışabilirsiniz. Şanzımanın hasar görmesini önlemek için vites ancak cihaz durduğunda değiştirilmelidir.

 1. vites


 2. vites

## 7. Boya ve Harç Mikseriyle Çalışma

Mikser elemanı değiştirilirken elektrik kablosunun fişi prizden çıkarılmalıdır.

Mikseri karıştırma kabının içinden çıkarırken veya kabin içine daldırırken düşük devirle çalışın. Mikseri karıştırma kabının içine tamamen daldırdıktan sonra, motorun yeterince soğutulmasını sağlamak için devir sayısını maksimum ayara getirin. Karıştırma işlemi esnasında makineyi karıştırma kabının içinde hareket ettirin. Karıştırılacak malzeme iyice karıştıncaya kadar mikseri çalıştırın. Karıştırma işlemi tamamlandıktan sonra mikseri temizleyin.

## 8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

 Temizleme çalışmalarına başlamadan önce elektrik kablosunun fişini prizden çekin!

### Temizleme

- Korumacı düzeneği, hava deliklerini ve motor gövdesini mümkün oldukça toz ve kirden arındırın ve temiz tutun. Cihazı temiz bir bezle silin veya düşük basınçlı hava üfleyerek temizleyin.
- Cihazı her kullanımdan sonra hemen temizlemenizi öneririz.
- Cihazı düzenli aralıklarla nemli bir bez ve az miktarda sıvı sabunla temizleyin. Deterjan veya solvent kullanmayın. Zira bu tür maddeler cihazın plastik parçalarını tahrip edebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin.

### Kömür fırçalar

- Aşın kıvılcım oluştuğunda kömür fırçaların elektrikçi uzman personel tarafından kontrol edilmesini sağlayın. Dikkat! Kömür fırçalar ancak elektrikçi uzman personel tarafından değiştirilmelidir.

### Bakım

- Cihazın içinde bakım gerektiren başka parçalar yoktur.

### Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişinde aşağıda açıklanan bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
  - Cihazın ürün numarası
  - Cihazın kod numarası
  - Gerekli yedek parçanın yedek parça numarası
- Aktüel fiyatlar ve bilgiler için internet sitemiz: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. İmha ve Yeniden Değerlendirme

Cihaz, nakliyat hasarlarını önlemek amacıyla ambalaj içerisinde. Söz konusu ambalaj bir hammadde olduğundan yeniden kullanımı mümkündür veya hammadde geri kazanımına sevk edilmelidir.

Cihaz ve aksesuarları, örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden oluşmaktadır. Bozuk parçaları özel atık olarak imha edin. Ürünü satın aldığınız mağazanıza veya belediyenize danışın!

ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
 D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- Ⓒ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓓ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓔ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓖ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓒ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓒ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓒ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓒ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- Ⓒ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓒ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- Ⓒ izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓒ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓒ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- Ⓒ δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓒ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓒ attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓒ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- Ⓒ a következő konformitást jelenti ki a termékkel-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓒ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓒ deklaruje zgodnosť wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓒ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- Ⓒ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓒ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓒ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓒ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
- Ⓒ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓒ Atbilstības sertifikāts attiecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
- Ⓒ Samræmisráttirýsing staðfestir eftirlitrandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

### Farb- und Mörtelrührer BMR 1300

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG             | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 55014-1;  
 EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 28.12.2006

Weichsgärtner  
 General-Manager

Vogelmann  
 Product-Management

Art.-Nr.: 42.584.50 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 4258450-22-4155050  
 Subject to change without notice

# TR GARANTİ BELGESİ

## Sayın Müşterimiz,

Ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti/cihazı Garanti Belgesinin alt bölümünde açıklanan Servis Hizmetlerine göndermenizi rica ederiz. Bize ayrıca aşağıda açıklanan Servis telefon numarasından da her zaman ulaşabilirsiniz. Size her konuda memnuniyetle bilgi veririz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu Garanti koşulları ek Garanti Hizmetlerini düzenler. Kanuni Garanti Haklarınızı bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Garanti kapsamına sadece malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan eksiklik ve ayıplar dahildir. Bu durumlarda garanti hizmetleri sadece arızanın onarımı veya aletin/cihazın değiştirilmesi ile sınırlıdır. Aletimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin/cihazın ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir. Ayrıca transport hasarları, montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir sebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete/cihaza aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar, aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar) ve kullanıma bağlı oluşan aşınma gibi durumlar garanti kapsamına dahil değildir.  
  
Alet/cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapıldığında veya müdahalede bulunulduğunda garanti hakkı sona erer.
3. Garanti süresi 2 yıldır ve garanti süresi aletin/cihazın satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin/cihazın onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
4. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti, gönderi ücreti göndericiye ait olmak üzere aşağıda belirtilen adrese postalayın. Satın aldığınız tarihi belirten orijinal fişi veya başka bir belgeyi de alet ile birlikte gönderin. Bu nedenle kasa fişini belgelemek için daima iyice saklayın! Arıza ve şikayet sebebini mümkün olduğunca doğru şekilde açıklayın. Aletin arızası garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet/cihaz gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garant isuresi dolan arızaları ücretli karşılığında memnuniyetle onarıyoruz. Bunun için aleti/cihazı lütfen Servis adresimize gönderin.



Ⓜ Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılmış elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

**Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:**

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılmış cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların artırılmasını sağlayan kullanılmış cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

Ⓜ Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Ⓜ Teknik değişiklikler olabilir

EH 12/2006